



ORGANIZATION OF  
AFRICAN UNITY

Secretariat  
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الافريقية  
السكرتارية  
ص. ب. ٣٢٤٣

ORGANISATION DE L'UNITE  
AFRICAINNE

Secretariat  
B. P. 3243

Addis Ababa \* ادیس ابابا \*

مجلد سن السوزرا

الدورة العادية السادسة والثلاثون  
ادیس ابابا ٢٣ فبراير الى اول مارس ١٩٨١

CM/1077 (XXXVI)

مشروع برنامج وميزانية عام ١٩٨٢/١٩٨١

مذكرة تقديمية من الأمين العام

## مذكرة تقديمية من الأمين العام

يشرفني أن أقدم في هذه المذكرة مقترحاتنا بشأن برنامج وميزانية العام ١٩٨٢/١٩٨٣. ولقد عرضنا على أن يحد مشروع ميزانية عام ١٩٨٢/٨٣ بنفس الروح التي أعدت بها ميزانية العام السابق ، وأن نعمل الى اقصى حد على ضغط النفقات .

ولسوف نعرض في هذه المذكرة الظروف التي لا يست اعداد تلك المقترحات وجوانب الاستخدام التي لم تضرب عن حواطينا فضلا عن ملخص التكلفة المالية والمذكرات التفسيرية .

### أولا - الظروف

لقد تميزت هذه الظروف في المقام الاول بهبوط قيمة الدولار الأمريكي وهو العملة التي تتعامل بها المنظمة سواء بالنسبة لمواردها أو نفقاتها ، كما تميزت بارتفاع الاسعار وزيادة التكاليف كنتيجة لاستمرار الزيادة في معدل التضخم . كل هذه العوامل مجتمعة أدت الى زيادة تكلفة الخدمات التي نقدم للمنظمة ، الامر الذي كان ولا بد أن يترتب عليه ارتفاع في تكلفة هذه الخدمات والخدمات . ومع ذلك فإننا قد وضعنا نصب أعيننا الاهتمامات الرئيسية التي كانت دائما بمثابة العرش الذي يوجه خطانا .

ولذلك ، وعلى الرغم من الوضع الاقتصادي الدولي السيء ، فإن مقترحاتنا قد صيغت في أضيق الحدود التي تسمح بها امكانيات المنظمة المالية . ولقد وضعنا هذه الاهتمامات الرئيسية نصب أعيننا عندما تحين علينا أن نقف موقف الحكم من مختلف طلبات الاعتمادات التي تقدمت بها أجهزة المقر والمقاتب الاقليمية وشبه الاقليمية وسائر الهيئات الاقليمية الجديدة التي تمدها منظمة الوحدة الاقليمية بالمعونات المالية .

وعليه كان لزاماً علينا أن نختار ونحدد الأولويات ، حتى يتسنى لنا أن نقرر ما من هذه اللبائت أكثر استحقاقاً للدراج في ميزانية ١٩٨٢/٨١ وهكذا لم يكن في المستطاع تلبية اللبائت كافة . وتلك التي تعذر قبولها سوف تطفل لها الأولوية عند وضع الميزانيات القادمة .

تلك هي الاهتمامات الرئيسية التي حرصنا على أن نعكسها في مقترحاتنا ولا سيما من خلال الحد من التكلفة وضغط النفقات الى اقصى حد . ان الصعوبات الاقتصادية التي تصادفها جميع الدول الأعضاء بالنظر الى الرئود الاقتصادي العالي والمشكلات النقدية وتسارع معدل التضخم . ظلت ماثلة في أذهاننا طوال فترة اعداد هذه المقترحات .

ولحل هذا هو السبيل الذي بدأنا الى عدم وضع الهياكل الجديدة موضع التنفيذ الا بطريقة تدريجية ، حرصاً على الا تزيد نفقات المنظمة فجأة وبالتالي تتحمل الدول الأعضاء مزيداً من الاعباء المالية .

ونظراً لهذه المواقف ، عمدنا الى تعديل أسلوب تداركنا لبعض المشكلات والتي تصور آفاقاً جديدة ثقيلة بالبراز انشطة المنظمة على نحو أشمل وزيادة فعاليتها وبخاصة في المجال الاقتصادي . ولعلنا نذكر ان رؤساء دولنا وحكوماتنا قد أقرروا خلال مؤتمر قمة لا جوسون الاقتصادي ( ابريل ١٩٨٠ ) خطة عمل وعلان لا جوسون الختاش للذين يعددان طرقاً ووسائل تحقيق تنمية متسقة للتجارة في جميع المجالات ، وذلك من الان وحتى عام ألفين .

ويمثل هذا عملاً يحتاج الى نفس طويل ، مما يستلزم تنفيذه بشكل

تدريجي .

كذلك راعينا ، بقدر الامكان ، وتما حدث في الناض ، تنفيذ القيسيرارات

والمقررات الصادرة عن مؤتمر رؤساء الدول والحكومات وعن مجلس الوزراء .

وفي هذا الاطار ، سوف تنفذ القرارات المتعلقة بمساعدة دول الساحل  
وفيرها من المناطق التي يصيبها الجفاف ومتابعة البرنامج الأفريقي  
لمكافحة التصحر والجفاف وسائر الكوارث الطبيعية .

وليس ثمة حاجة ملحة لأن نذكر الظروف البالية الصعبة التي واكبت وسبقت  
أعداد هذه المقترحات . إن المشكلات المتعلقة بالارتفاع الكبير في أسعار بعض  
السلع الأساسية ، والتضخم الذي يرتفع بمعدلات تتفوق بالخطر ، والركود الذي  
أصاب في الناتج القومي لبعض الدول الاعضاء ، والاضطراب الذي أصاب  
عددا من العملات الرئيسية ولا سيما الدولار الأمريكي ، عملة المنظمة ، ككل  
هذه العوامل قد تركت أثرا على أعداد هذه المقترحات ويغشى أن تؤسـر  
بشأن أثر وحدة عمل تنفيذها فيما إذا استمرت هذه الاتجاهات .

وبن جانب آخر ، يصعب التكهّن الآن بالكيفية التي يمكن أن تتطور بها  
أسعار الصرف ومعدلات التضخم خلال العام ( ١٩٦٧ / ١٩٦٨ ) . وإذا أخذنا  
في الاعتبار بل هذه العناصر ، فإن التكلفة الإجمالية لهذه المقترحات لحمام  
١٩٦٨ / ١٩٦٧ تتعد إلى ١٩٠٤٧٨٦٧ مليون دولار أمريكي مقابل  
١٩٦٧ / ١٩٦٨ مليون لحمام ١٩٦٧ / ١٩٦٨ أي بزيادة قدرها ١٠٤٤٧٢٤٤٧٢ ر  
١٩٦٧ / ١٩٦٨ ( أي بنسبة ٨٠ ٪ )

فضلا عن أن الأمين العام قد أحاط المجلس ، في تقريره عن أنشطة الامانة  
العامة للجزء الأول ( الوثيقة ) ، بالصعاب  
المتزايدة التي يواجهها في مجال تعيين العاملين الدوليين لشغل مختلف  
الوظائف الشاغرة داخل المنظمة ، وهي صعاب مردها أساسا مستوى المرتبات  
المنخفض نسبيا الذي تعرضه المنظمة .

وإذ رآنا منه لخطورة الموقف ، حول المجلس في قراره

الأمين العام أن يعرض على اللجنة الاستشارية للشئون الإدارية والمالية والميزانية  
مشروعا لجدول مرتبات العاملين في المنظمة وذلك لاعتماده وتقديم تقرير عنه إلى  
دورة انعقاده القادمة .

وفى هذا الصدد، وافقت اللجنة الاستشارية على زيادة المرتبات الأساسية بنسبة ٢٠ في المائة.

وبالإضافة إلى ذلك، وفيما يتعلق بالمكاتب الإقليمية وقطبية القطب الأقاليمية والممثل إلى الارتفاع الكبير في القيمة الإيجارية في المساكن الكائنة فسنس البلدان التي توجد فيها هذه المكاتب، أوصت اللجنة الإيجارية بأن تتحمل المتأجرة بنسبة ٨٠ في المائة من الحد الأعلى للقيمة الإيجارية المعدلة وفق البلدان التي تقع فيها هذه المكاتب وحسب الفئات المهنية للموظفين المعيّنين بالأمر، وذلك لتعويض هؤلاء بمواجهة مزيد من المتاعب الاجتماعية الجسيمة وعلى الرغم من كل هذه الجوانب، فإن مقرراتنا قد صيغت في أضيق الحدود، ولدينا على ذلك أن الزيادة لا تتجاوز ٩.٨٠ في المائة.

وعلى فرام ماسين ولا سيما يتعلق بضرورة تحقيق الترابك بين عناصر مشروع برنامج وميراثية العام المالي ١٩٨٢/٨١، فإننا نقدم لكم هذا المشروع في جزئين وأولهما مخصص لاجهزة المقر في اديس ابابا واننا نرى معاً بالمكاتب الأقليمية وشبه الأقليمية.

وهذا التخصيم تتمم في تيسير معرفة الحجم الحقيقي للاقتسادات المتحصلة لكل عنصر من مكونات المنظمة ومن ثم تحديد تكلفة كل منها.

ونود أن نختتم هذه النقطة بإيضاح أن الصعاب البالغة التي نتوقع ان تصادف المرحلة التنفيذية لهذه الميراثية. تلك الصعاب الناجمة عن الوضع الدولي المتميز بارتفاع التكاليف والزيادة المستمرة في معدل التضخم، هذه الصعاب لن تلتهت ان تخلف انارة على تحسين سحر العمل في المنظمة، وسحبها إلى التحقيق من وثأة هذه الاتحاديات، لا يعني الا ان تأمل ان تتوافر الموارد المالية الكافية لميراثية ١٩٨٢/٨١ والتي تستند اساسا على اشتراكات الدول الاعضاء.

وفى هذا الشأن، لا يمتنا ايضا ان نخفي عليكم ان المركز المالي للمنظمة ليس مشرقفا.

ومع ذلك فإننا نعتقد اننا قدرون على التغلب على كل هذه المشكلات بانضمام من سبذه الصعاب التي لايجوز التهوين من شأنها . ومما لا شك فيسه ان تلك الصعاب قد تصبح أكثر استقصاء على الحل اذا استمر الوضع على ما هو عليه حتى الآن أي اننا لم نحصل استوى جزئي . إذ يفيد من اشتراطات الدول الاعضاء .

ولذلك فإننا نناشد بل اعضاء المجلس الا يدخروا جهدا من أجل سداد سبذه الاشتراطات ، مما يوفر علينا اللجوء الى تطبيق أحكام المادة ٧٤ من النظام المالي الذي أقره رؤساء الدول والجنومات في مرفوسيا ( ليبيريا ) في يوليو ١٩٦٠ والتي تنص على ما يلي :

" لا يجوز لدولة عضو في منظمة الوحدة الافريقية تتأخر عن سداد حصتها في

ميزانيات المنظمة تنفيذ الالتزامات المنصوص عليها في الميثاق ، الاشتراطات في التصويت أو في اتخاذ قرارات منظمة الوحدة الاثرية . وذلك اذا كانت قيمة المتأخرات المستحقة عليها تساوي أو تتجاوز قيمة مساهمتها لعامين كاملين منصرمين

وفي واقع الامر فان مساهمات الدول الاعضاء تمثل المورد الرئيسي لدخل المنظمة ومع ذلك فإنه يلاحظ انه خلال العام المالي ١٩٦٧ / ١٩٦٨ الذي انتهى فسي

٢٩ مايو ١٩٦٨ ، قامت دولة فقط من الدول ال ٤٨ ، بسداد مساهماتها

بزيلا اوليا ، أي أن مجموع الصلح المتحصل من الاشتراكات كان ١٠٣٢٨٦٥

دولار امريكي من أصل ١٤٤٦٤٥٦٨٠٠ المسدقة لميزانية العام ، أي أن نسبة

التعميل كانت ٧٦٣٥ ٪ .

وعليه بدون موقه المتأخرات كما يلي :

دولار	٤١٤٥٦٠٨٤٠١	العام المالي ١٩٨٠ / ٧٦
	٢٠٢٥٢٣٨٥١	
	<hr/>	
	٦١٨١٤٦١٤٦٢	الاجمالي



للاتمادات المفتوحة للعام 31/80 ومقترحات للعام 1982/81

وكما توضح المقارنة بين الأرقام الواردة تحت بند "اعتمادات مفتوحة" للعام 1981/80 وبين تلك المدرجة تحت هذا البند للعام 1982/81 ، مقدار الزيادة والنقصان بين العام الماضي والعام القادم.

وفي بعض الحالات ، لم تحدث زيادة أو نقصان ، إذ أن نفس الاعتمادات نقلت من هذا العام الى ذاك ، ولم نتردد في اتباع هذا الأسلوب كلما بدت ضرورة هذا ، وذلك من أجل الحد من قيمة النفقات الى اقصى قدر ممكن ،

اقد وضعت ارقام الميزانية في الماضي في اشارة مستوى الاسعار واسعار الصرف التي بان يفترض ان تستمر الى معدلها ، وبمثل هذه التقديرات يمكن ان تكون مقبولة طالما احتفظت اسعار الصرف بمستوى ثابت نسبيا ، الامر الذي يثنى تنفيذ الميزانية في حدود المقترحات او في الاقل يسف بتجاوزات محدودة في الصرف ،

بيد أن معدل التضخم غير العادي الذي نشهده اليوم ، يتسبب ادراك اعتمادات كبيرة لمقابلة الزيادات التي تطرأ على الاسعار والتي تظهر على شكل نفقات كبيرة بين تقديرات ميزانية 1982/81 وارقام ميزانية 1981/80 الامر الذي لا يثنى عقد مقارنة مقبولة فيما بين الفترتين ،

وعلى الرغم من الوضع الاقتصادي الحالي السيء إلا أننا قد استطعنا البقاء على مقترحاتنا في حدود مقبولة وأملنا ان نضعها موضع التنفيذ دونما معوقات مؤثرة ،



وتمثل مقترحات ميزانية 82/81 زيادة قدرها 1,427,244,60 دولار أمريكي  
 بزيادة تصل نسبتها الى 8,09% بالمقارنة الى العام 1981/80.  
 وان التخصير الذي طرأ على البرنامج والميزانية المقترن للعام 1982/81  
 اذلة الى العام 1981/80، يعزى الى العوامل التي ذكرناها سلفا أي الى  
 التضخم على الاسعار وتكاليف الخدمات والمخصصات وعلى مرتبات العاملين،  
 وتصل الزيادات بالنسبة للعام 82/81 الى 1,427,244,60 دولار أمريكي  
 على النحو التالي:

(أ) الاجهزة الرئيسية في اديس ابابا

تتضمن مقترحات ميزانية العام 1982/81 مبلغ 12,081,287,60 دولار  
 وذلك بالنسبة للاجهزة الرئيسية للمنظمة في اديس ابابا، أي بزيادة قدرها  
 60,610 (0,50%) علما بأن اعتمادات العام 1981/80 بلغت 20,677,00  
 (ب) المكاتب الاقليمية وشبه الاقليمية

اذا ما اتينا نظرة على الجداول الابطالية للاعتمادات المفتوحة للعام  
 1981/80، وعلى تلك الخاصة بالمقترحات المدرجة في ميزانية 1982/81  
 نلاحظ ما يلي:  
 اعتمادات التشغيل المفتوحة لمجموع المكاتب الاقليمية وشبه الاقليمية فسق  
 1981/80 : 5,639,846 دولار أمريكي  
 المقترحات بالنسبة لمجموع المكاتب الاقليمية وشبه الاقليمية في ميزانية 82/81  
 6,966,400,00

وبذلك تبلغ الزيادة من هذا العام الى ذاك 1,326,554 (23,52%)

ويلاحظ ان هناك مخططا كبيرا في المصروفات ، لدرجة ان بعض ارقام ميزانية العام الماضي قد نقلت كما هي في المقترحات الجديدة او شملها التخفيضات وتتضح هذه الفروقات على نحو افضل عند بحث ميزانية كل مكتب على حده

الامانة التنفيذية للجنة البحوث العلمية والفنية - لاجوس / نيجيريا

دولار أمريكي	1,161,466.00	عام 1981/80	—
	1,340,160.00	مقترحات عام 82/81	—
( 15.38 % )	178,699.00	الزيادة قدرها	—

اللجنة الافريقية للصحة النباتية - ياوندي / التامبون

	15,217.00	عام 1981/80	—
	433,425.00	مقترحات عام 82/81	—
( 37.50 % )	118,208.00	زيادة قدرها	—

المكتب الافريقي لعلوم التربة - بانجول / جمهورية افريقيا الوسطى

	255,838.00	عام 1981/80	—
	357,586.00	مقترحات عام 1982/81	—
( 39.77 % )	101,748.00	زيادة قدرها	—

المكتب الافريقي للشروة الحيوانية - نيروبي / كينيا

	467,398.00	عام 1981/80	—
	745,539.00	مقترحات عام 1982/81	—
( 50.51 % )	278,141.00	بزيادة قدرها	—

أمانة المجموعة الإفريقية في الأمم المتحدة ، نيويورك / الولايات المتحدة الأمريكية

786,134.00	عام 1981/80	—
729,143.00	مقترحات عام 1982/81	—
( 7.27 % ) 56,991.00	ينقصان قدره	—
لجنة التنسيق لتحرير افريقيا ب دار السلام / تنزانيا		

دولار أمريكي

537,077.00	عام 1981/80	—
751,140.00	مقترحات عام 1982/81	—
( 39.86 % ) 214,063.00	زيادة قدرها	—

مكتب لوساكا - زامبيا

دولار أمريكي

83,943.00	عام 1981/80	—
128,680.00	مقترحات عام 1982/81	—
( 53.29 % ) 44,737.00	زيادة قدرها	—

مكتب مابوتسو - موزمبيق

دولار أمريكي

74,307.00	عام 1981/80	—
94,548.00	مقترحات عام 1982/81	—
( 27.24 % ) 20,241.00	زيادة قدرها	—

مكتب لوانندا - انجولا

دولار أمريكي

63,848.00

عام 1981/80

88,104.00

مقترحات عام 1982/81

( 37,99 )

24,256.00

زيادة قدرها

المكتب الأريفي للخويات - كمبالا / اوغندا

200,611.00

عام 1981/80

316,626.00

مقترحات عام 1982/81

( 57,85 )

116,015.00

زيادة قدرها

الامانة التنفيذية لدى الامم المتحدة بتبنيث / شويسرا

دولار أمريكي

818,983.00

عام 1981/80

797,033.00

مقترحات عام 1982/81

( 2,68 % )

21,950.00

بنتصان قدره

مركز دراسات الخويات والتاريخ من خلال التقارير المقبول من نياف / النيجر

دولار أمريكي

372,187.00

عام 1981/80

546,595.00

مقترحات عام 1982/81

( 46,39 )

174,408.00

زيادة قدرها

وئد منظمة الوحدة الاغريقية الدائم الذي جامعة الدول العربية

دولار امريكى

174,931.00 عام 1981/80

203,613.00 مقترحات عام 1982/81

( 16.39 % ) 28,682.00 بزيادة قدرها

أمانة منظمة الوحدة الاغريقية لدى مجموعة بلدان افريقيا والكاريبى والمحيط الهادى

والجماعة الاقتصادية الاوربية - بروكسل / بلجيكا

228,720.00 عام 1981/80

298,348.00 مقترحات عام 1982/81

( 30.44 % ) 69,628.00 بزيادة قدرها

اللجنة المشتركة فيما بين منظمة الوحدة الاغريقية ومنظمة الافذية والزراعة ومنظمة الصحة

العالمية للتغذية والتغذية فى انجيتيا / افرا / فانا

98,925.00 عام 1981/80

135,854.00 مقترحات عام 1982/81

( 37.33 % ) 36,929.00 بزيادة قدرها

يستخلص من هذا الجدول الإجمالي لمشروع البرنامج والميزانية المعروض  
عليكم لإقراره  
أن المقترحات الواردة فيه قد وضعت في أضيق الحدود الممكنة وأنه  
قد راعى الامكانيات المالية للمنظمة وللدول الاعضاء ، ولكنه أخذ في الاعتبار  
ايضا ضرورة ان يتوافر للمنظمة الحد الأدنى من الوسائل المالية الكفيلة بأن  
تتمكن من انجاز المهام الملقاة على عاتقها ،

**AFRICAN UNION UNION AFRICAINE**

**African Union Common Repository**

**<http://archives.au.int>**

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

1980-03

# Introductory Note of the Secretary-General

Organization of African Unity

Organization of African Unity

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/9606>

*Downloaded from African Union Common Repository*